

The Gospel of Judas

Coptic text established by
Rodolphe Kasser and Gregor Wurst

The Coptic transcription made available in this online edition is a preliminary edition of the Coptic text of the Gospel of Judas from Codex Tchacos. The transcription is dated to February 2006, and it has served as the basis for the English translation published in the book:

The Gospel of Judas. Edited by Rodolphe Kasser, Marvin Meyer, and Gregor Wurst with Additional Commentary by Bart D. Ehrman. Washington, D.C.: National Geographic Society, 2006.

The on-going work of reconstruction and the emergence of new fragments of Codex Tchacos, with readings previously available to the editors only in photographs, will lead to minor textual changes in the critical edition of Codex Tchacos, which is scheduled to be published by the National Geographic Society in the fall of 2006.

Textual signs:

- ⲁ A dot placed beneath a letter indicates that the reading of the letter is very uncertain.
- .
- [] Square brackets indicate a lacuna in the manuscript. Such a lacuna may be restored with Coptic letters within the square brackets, if a restoration of a lacuna is judged by the editors to be plausible. Otherwise, dots are placed within the square brackets to indicate the approximate number of letters missing. In the case of larger lacunae, the space between the brackets is left blank.
- < > Pointed brackets indicate a correction suggested by the editors of a scribal omission or error. While scribal omissions are corrected in the Coptic text, a scribal error will be corrected in a footnote.
- { }
- vac(at)* The Latin expression *vacat* "it is void" indicates space left blank by the scribe of the codex.

Letters inserted above the manuscript line by the scribe or an ancient corrector are not presented differently in this preliminary edition. Supralinear strokes are reproduced when attested or visible in the manuscript, and they have been standardized to a degree with regard to their position. In the case of restored text between square brackets, the editors have adopted the system of supralineation used in classic Sahidic manuscripts.

- 1 πλογο[ς] ετρηπ' ηταποφα
- 2 ςις η[τα ι]η[ς] φαχε ηη ιουλας
- 3 [πι]ςκαριωτ[ης] ηρητη[]^{vac} η
- 4 [ω]μογη ηροογ ρα θη ηωο
- 5 [μ]ητ' ηροογ εμπατεμ[]
- 6 παςχα ηταρεμωγη η ε
- 7 βολ ριχη ηκαρ αφειρε ηη
- 8 μαην ηη ρηνος ηω[π]ηρε
- 9 επευχα[] ητηητρω[μ]ε :
- 10 αυω ρο[]ηε μεη ευ[μοο]ωε
- 11 ρη τερη ηη ηδικαιος[γ]ηη :
- 12 ρηκοογε ευμοωε [ρ]η τευ
- 13 παραβαςις : αυμου[τε] δε :
- 14 επηη[]ςηοογς η[μα]θη
- 15 της αφαρ[]ει ηωα[]ε ηη
- 16 μαυ ειηη[]στηρι[ο]η ετρη
- 17 χη ηκοσμος αυω ηετνα
- 18 ωωπε ωβολ ογηηε δε
- 19 [η]σοη' ηαμωγηηη εηεμ
- 20 μαθητης αλλα ηρηροτ >
- 21 φακ[]ε ερωμ ρη τεγηηηε
- 22 αυω αφωωπε ρη τογλαια
- 23 ωα ηεμμαθητης ηογ[]ο
- 24 [ο]γ αφ[]ε ερωογ ευρημοος
- 25 ευσοογ[] ευ[] ηγημαζε
- 26 ετηη[]τηογτε ητερεμ
- 27 τ[ωμ]η[] εηεμμαθητης >

- 1 εΥΣΟΟΥΖ ΕΥΖΗΟΟΣ [ε]γ̄ρ̄ εγχα
 2 ρΙΣΤΙ ΕΧΗ ΠΑΡΤΟΣ [α]ω̄β̄ε
 3 Ἰ̄ΝΑΘΗΤΗ[Σ ΔΕ] ΠΕΧΑΥ Ν̄ᾱυ [χ̄ε]
 4 ΠΣᾹζ̄ ΕΤΒΕ ΟΥ ΚΩΒΕ Ν̄ᾱ τ[ΕΝ]
 5 ΕΥΧΑΡΙΣΤΙΑ Π̄ΝΤΑΝΡ ΟΥ Π[ε]
 6 ΠΕΤΕΣΩΕ : [vac] ᾱῡο̄γ̄ω̄ψ̄̄ Π[ε]
 7 ΧΑΥ ΝΑΥ ΕΕΙΣΩΒΕ Ἰ̄ΣΩΤ̄Ἰ
 8 ΑΗ [ΟΥ]ΔΕ ΕΤΝΕΙΡΕ¹ Ἰ̄ΠΑΕΙ ΑΗ
 9 Ζ̄Ἰ [ΠΕ]Τ̄ἸΟ̄Ῡω̄ψ̄ ΑΛΛΑ Ζ̄Ἰ ΠΑἸ
 10 Ε[ϸ̄ΝΑΧ]Ἰ ΣΗΟΥ Ἰ̄ΒΙ ΠΕΤ̄ἸΝΟΥ
 11 Τ̄ε̄ [: vac]at ΠΕΧΑΥ ΧΕ Π̄ΣᾹζ̄ ΝΤΟΚ'
 12 . . [. .] . Π̄ε̄ ΠΩΗΡΕ Ἰ̄ΠΕΝΝΟΥ
 13 Τ̄ε̄ [: vac]at ΠΕΧ̄ΑΥ ΝΑΥ Ἰ̄ΒΙ Ἰ̄ΗΣ
 14 Χ̄ε̄ Ε[ΤΕΤ]ΗΣΟΟΥΝΕ Μ̄ΜΟΕΙ
 15 Ζ̄Ἰ ΟΥ [Ζ]ΑΜΗΗ [†]ΧΩ Μ̄ΜΟΣ Ν̄Ἰ
 16 Τ̄Ἰ Χ[ε] ΜΗ ΛΑΟ[Υ]Ε ΝΓΕΝΕΑ Ν̄Α
 17 ΣΟΥΩΗΤ̄ Ζ̄Ἰ Ἰ̄ΡΩΜΕ ΕΤ̄ἸΖ̄Ἰ
 18 ΤΗΥΤ̄Ἰ Ἰ̄ΤΕΡΟῩΣΩΤ̄Ἰ [Δ]ε̄ :
 19 ΕΠΑἸ Ἰ̄ΒΙ ΝΕϸ̄ΝΑΘΗΤΗΣ Α[Υ]
 20 ΑΡΧΕΙ ΝΑΓΑΝΑΚΤΕἸ : ΑΥΨ Ε [± . . .]
 21 ΟΡΓΗ ΑΥΨ Ε̄Χ̄Ἰ ΟΥΑ ΕΡΟϸ Ζ̄Ἰ
 22 ΠΕΥΖΗΤ : Ἰ̄ΗΣ ΔΕ Ἰ̄ΤΕΡΕϸ
 23 ΝΑΥ ΕΤΕΥΜΝΤ̄'ᾹΘ̄ἸΤ̄ [ΠΕΧΑΥ]
 24 ΝΑΥ ΧΕ ΕΤΒΕ ΟΥ ΑΠ̄ΩΤΟΡΤ̄Ρ̄
 25 Ἰ̄Π̄ΩΩΝΤ ΠΕΤ̄ἸΝΟΥΤΕ ΕΤ̄Ἰ
 26 Ζ̄ΗΤΤΗΥΤ̄Ἰ ΑΥΨ Ἰ̄[εϸ ±]

¹ Read: ε(ΤΕ)ΤΝΕΙΡΕ.

- 1 ἀγαγὰν[ακ]τι μῆ πῆτιγχι
- 2 πῆτ[τ]α[χρ]ῆγ ἡ[η]ττηγτῆ ἡῆ
- 3 ρωμῆ ^{vac} ἡ[ρῆρ] παρὰγῆ ἡπρω
- 4 [μῆ] ἡτελιος ἀγω ἡωρῆ ρατῆ
- 5 ἡπεῆτο εβολ ἡπαρως
- 6 ποι ἀγω ἀχρος τηροῦ χε
- 7 τῆχοορ ἀγω ἡπεω πεγῆα
- 8 τομα εωρῆ ρατῆ ἡ[περ]ῆ :
- 9 το εβολ εἰμη ἰοῦλας [πῆ]κα
- 10 ρωτης : ἀκῆ κομ ἡῆ [ε]ω
- 11 ρε ρατῆ ἡπερῆτο εβ[ολ] : ἡ
- 12 περῆ κομ δε εσωτῆ [ε]ῶγῆ
- 13 ερῆα ἡῆεραλ : ἀ[λα ἡ]τα
- 14 κτε ῆρα επαῶγ : [πεχα]α ἡα
- 15 ἡῆ ἰοῦλας χε τσο[ο]γῆ χε
- 16 ἡτκ ἡῆ ἀγω ἡτακ[ε]ῆ εβολ :
- 17 ῆῆ ἡω ἡμα : ἡτακεῆ εβολ ῆῆ
- 18 παων ἡτῆρῆλῶ παθα
- 19 νατος ἀγω πεντααταογκ
- 20 παῆ ετε ἡτῆπῆα ἡῆταογο
- 21 ἡπεραῆ · ^{vac} ἡῆ δε ερσοογῆ
- 22 χερμεογῆ εκεσεεπε ετ
- 23 χοσε πεχαα ἡα : πωρῆ
- 24 εβολ ἡμοογ : ταχῶ εροκ ἡ
- 25 ἡῆστηριον ἡτηῆτερο
- 26 ογῆ ῆῆ χε εκεωκ εῆαγ
- 27 ἀλλα χε εκεω ῆῆ ἡρογο

1 χε ογῆ καιογ[α] γαρ [η]α̅ωωπε
 2 επεκμα ρῆνα χε ε[ρε π]μηῆ
 3 σνοογς ἄς[βογῆ] οη̅ εγε
 4 χωκ' εβολ ρῆ πεγνογτε [:]
 5 αγω πεχαα ναα ἄσι ἰδῶλας
 6 χε εκαχε ναῖ εροῖ ναω ἄ
 7 ροογ αγω ηαωε ἄσι πνο[ς]
 8 ἄ[οο]γ ἄπογοῖν ἄτγενε
 9 α [.]² : ἄῖ δε ντερεα
 10 χο[ο]γ ααλο ρατηα ἄσι ἰης
 11 ωω[ρ]π' δε ντερεαωωπε
 12 αα[ογω]ηρ εβολ ἄνεααθη
 13 της [: αγ]ω πεχαα ναα χε παα[ρ]
 14 ἄτα[κβ]ωκ ετῶη̅ εκρ ογ ε
 15 ακλο ρ[α]ρον : πεχαα ναα ἄσι
 16 ἰης χε ἄταειωκ φα καινος
 17 ἄγενεα εσογααβ : πεχαα
 18 ναα ἄσι νεαααθητης χε :
 19 παοῖς αω τε τνος ἄγενεα
 20 ετχοσε ερον αγω ετογααβ
 21 εηςρῆ̅ ηεῖαωη̅ αν̅ : τενογ
 22 αγω ντερεαωωτη̅ εηαῖ ἄσι
 23 ἰης ααωωε : πεχαα ναα χε
 24 αρωτη̅ τετη̅μεογε ρῆ πε
 25 τη̅ρη̅τ ετβε τγενεα ετ
 26 χοορ αγω ετογααβ >>>>

² Perhaps restore to read: γενεα [ἄαω
 ἄρε] or: γενεα[ἄ ἄ]|α[ω ἄροογ].

- 1 πτοογ δε π[εχα]γ [χε αν]ηα[γ]
- 2 ευνοσ ηη[ι] ε[ρε ογν]ος ηθγ[σι]
- 3 αστηρ[ιον ηζητ]α λγ[ω μητ]ε
- 4 νοογс ηρωμε ενχω ημο[с]
- 5 χε ηογνηη νε : αγω ογραν
- 6 ογн ογνηηηε δε προσκαρ
- 7 τερει (επεθγсιαστηρ) επε
- 8 θγ[сια]στη[ρι]ον ετημαγ >>>>
- 9 φ[αντογ . . . εβ]ολ ηβι ηογνηη
- 10 [ηсεχι ερογн η]ηηηηηε ανοη
- 11 [δε ηε]ηηπρο[ска]ρτερι ηε >>>
- 12 [πεχα]γ ηβι ι[ηс] χε ηηαη ηηη
- 13 [ηε ηε ηογνηη] ητοογ δε
- 14 [πεχαγ χε ηοει]ηε ηεν ευ
- 15 [ηε]βλοηас сηте
- 16 [ηηκοογε] δε ευη θγсιαсе η
- 17 [ηε]γφηρε ηηηη ηηηοογ : ηη
- 18 [κο]ογε ηηεγηηοηε ευсηογ
- 19 [αγ]ω ευθβηηη ηηηεγερηγ >>
- 20 [ηη]κοογε ευηηκοηε ηη ηηο
- 21 [ογ]т : ηηκοογε ευη ηωβ εφω
- 22 [тη] vac ηηκεκοογε ευειρε ηογ
- 23 [ηη]ηηε ηηηοβε ηη ανοηα >>
- 24 [αγ]ω ηρωμε ετωηε ρ[ατογ]
- 25 [εχ]η πεθγсιαστηρ[ηη ευη]
- 26 [ε]ηηκαλει επεηρ[αν >>>]

1 αγω εγ[ρ]ν̄ ν[ε]ρβνογε τηρογ
 2 ν̄πεγωφωτ̄ [ε]ω[α]γμογ̄ν̄ ν̄νι
 3 νεθγς[ια ετ]ν̄μαγ :
 4 αγω ν̄νι ν̄τερογ̄ρογ̄ α[γ]κα
 5 ρωογ̄ εγωτ̄ρ̄τωρ : πεχαα
 6 ν̄αγ ν̄νι ἰη̄ς̄ γε̄ ετρε ογ̄ ατε
 7 τ̄ν̄ωτορτ̄ρ̄ : ρ̄αμ̄ην̄ †χω :
 8 ν̄νι ος̄ ν̄νι γε̄ ν̄ογ̄η[ν̄β] τη
 9 ρογ̄ ετ̄ω̄ρε̄ ρατογ̄ εχ̄[ν̄ πε]θγ
 10 σιαστηριον̄ ετ̄ν̄μαγ̄ ε[γρ̄] επι
 11 καλε[ι] ν̄παρ̄αν̄ : αγω ο[ν] †χω
 12 ν̄νι ος̄ ν̄νι γε̄ η̄ταγς[ρ]ᾱι
 13 ν̄παρ̄αν̄ επ̄ε̄ι . . ἰ ν̄νι γεν̄εα
 14 ν̄νι ος̄ εβολ̄ ρ̄[ι]τ̄ν̄ ν̄νι γεν̄εα
 15 ν̄νι ρω̄με : *vacat* [αγ]ω [α]γτωδε
 16 ρη̄ παρ̄αν̄ ν̄ρ̄ν̄ω[η]ν̄ ν̄ατκαρ
 17 ποσ̄ αγω ρ̄ν̄ ογ̄ωῑε :
 18 πεχαα ν̄αγ ν̄νι ἰη̄ς̄ γε̄ ν̄τωτ̄ν̄
 19 ν̄νι ετ̄χι⁴ ε̄ρ̄ογ̄ν̄ ν̄νι ω̄ν̄ωε
 20 επ̄εθγςιαστηριον̄ ν̄τατε
 21 τ̄ν̄ν̄αγ̄ ερογ̄ : *vac* πετ̄ν̄μαγ̄ :
 22 πε̄ ν̄νι † ετ̄ετ̄ν̄ω̄ν̄ωε ν̄αα
 23 αγω ν̄νι τ̄ς̄νοογ̄τ̄ ν̄ρωμε
 24 ν̄τατετ̄ν̄ν̄αγ̄ εροογ̄ ν̄τωτ̄ν̄
 25 πε : αγω ν̄τ̄ν̄νοογε̄ ετογ̄
 26 ειν̄ε ν̄νι οογ̄ ε̄ρογ̄ν̄ ν̄θγςια
 27 ν̄τατετ̄ν̄ν̄αγ̄ εροογ̄ νε : ε
 28 τε̄ ν̄νι ν̄ωε̄ πε̄ ετ̄ετ̄ν̄πλανα

⁴ Read: ν̄ετ̄χι.

1 ἦμοϩ εχῆ π[ε]θγ[σι]ἄςτηρι
 2 οη ετη[μα]γ [αη]ἄ[ω]ρ ε ρατῶ
 3 ἦδ[ι ±] ἦοϩ⁵ αγω
 4 θ[ε] τῆ τᾶει ετῶηαρ χρασθαί
 5 ἦπαρην ^{vac} αγω σεηαρ προς
 6 καρτερει εροϩ ἦδι <ἦ>γενεα >
 7 ἦ[ἦ]εγσεβης : μηῆσα παῖ >
 8 ογ[η] καιρωῆε ηαπαριστα ἦ
 9 ἦ[ρεϩπ]ο[ρ]ἦε[γε :] αγω καιογα
 10 ϩ[μα]παρῶστα ἦἦρεϩρατβ
 11 ω[ηρ]ε καιογα δε ηηρεϩηκο
 12 κτε μη ῶο[γτ] : μη νετηη
 13 στεγ[ε] : α[γ]ω πκεσεπε ηα
 14 καθαρ[σι]α ῶ[ι] ἄηονια : ῶι πλα
 15 ηη : α[γ]ω ἦ[ε]τῶ ηῆμοϩ χε
 16 ἄηον ῶἦῶςοϩ ηαγγελοϩ >>
 17 αγω ἦτοογ ηε ἦσιογ ετῶκ
 18 εβολ ἦῶβ ηηη : αγχοοϩ γαρ
 19 ἦἦγενεα ἦἦρωμε χε εις :
 20 ῶηητε ἀπνογτε ωεπ τε
 21 τῆθγσια ἦτοοτογ ηογη
 22 ηβ ετε παει πε πλιακονοϩ
 23 ἦτεπλαηη : πχοειϩ δε ε :
 24 τογερσαῶηε παῖ ετο ἦῶε
 25 εχῆ πτηρῶ ῶραῖ ῶἦ φαε ἦ
 26 ῶοογ σεηαχπιοογ >>>>
 27 >>>—

⁵ Perhaps restore to read: ἦδ[ι παρῶηη ἦπικοϩ]ἦοϩ

- 1 τῆρ̄ς̄ ε̄θαρ̄ο[ς̄ ἡ̄τ̄π̄ε] ἀγ̄ω
- 2 η̄ [±] η̄ ε̄ροογ̄
- 3 ἡ̄ [±] . ἀγ̄ω ἡ̄ (?)
- 4 χ [. .] : ε̄ροη̄ ἀγ̄ω
- 5 η̄ [. .] ογ̄ . . . πεχ̄αᾱ η̄αγ̄ >
- 6 η̄[ᾱι] ἡ̄ρ̄ς̄ χ̄ε̄ ἀλω̄τη̄ τε̄τη̄νω̄
- 7 χ[ε̄] ἡ̄ἡ̄μᾱῑ ογ̄η̄τε̄ πογ̄ᾱ πογ̄
- 8 ᾱ [ἡ̄η̄]ω̄τ̄ἡ̄ [π]ε̄ρ̄ς̄ιογ̄ ἡ̄η̄αγ̄
- 9 ᾱ[γ̄ω] ογ̄ο̄[η̄ η̄η̄ ---

about 17 lines missing

- 1 ετχο εχῆ ογ[π]ετ[ρα] ἦσεχι
- 2 νεγ[καρ]πος [: ταε]ῖ ὄη τε θε
- 3 ογη [. . .] . η . [±] ηπγενος
- 4 [ετχορ]η ηῆ τσοφια ἦφθαρτη
- 5 [± . . .] τδix ἦταταμιε ρωμε
- 6 [ἦ]θνητος ἦτε νεγ'γχη
- 7 [R]φκ εῶραι εναων ετῶ πωωῖ
- 8 ρ[αμη]η †χω ἦμος ηητῆ
- 9 χ[ε] ογ [. . .] . [. αγ]γελοσ
- 10 [± Δ]γνamic : ηαω ηαγ
- 11 [± ετ]ημαγ : ηαῖ ετ'ερε
- 12 . [±] ηγενεα ετογaar
- 13 . [± ε]ροογ : ηαῖ ἦτερε[α]
- 14 χοογ [ἦδ]ῖ ἦῆσ αqβωκ *vacat*
- 15 πεχαα [ἦ]δῖ ἰογλασ χε παῶ ἦ
- 16 θε ἦτ[α]κωτῆ εροογ τηρο[γ]
- 17 ρωτῆ ρωτ οη εροῖ : αειηαγ
- 18 γαρ εγνος ἦῶρομα : ἦῆσ δε
- 19 ἦτερεαωτῆ αqωβε πε
- 20 χαα ηαα χε αῶροκ' κῆ γγμηα
- 21 ze ω πμῆῶηηῆῖῖ (ἦ)λαμωη
- 22 αλλα ψαχε ῶωκ' ταανεχε
- 23 ἦνοκ^{vac} πεχαα ηαα ἦδῖ ἰογ
- 24 λασ χε αῖηαγ εροῖ ῶῆ φορο
- 25 ηα ερε πμητcηοογc μηα
- 26 θηηηc ῶῖ ωηε εροεῖ cε :

- 1 πητ [π̄σ̄ω̄εῑ η̄π̄ω̄]ᾱ ᾱγ̄ω̄ ᾱε̄[ῑ]εῑ οη̄
 2 ε̄π̄μᾱ ε̄ [] η̄σ̄ω̄κ̄
 3 ᾱεῑμᾱγ̄ ε̄[ο̄ῡη̄εῑ⁸] ς̄ ᾱγ̄
 4 ω̄ πε̄σ̄ω̄ῑ νᾱβαλ̄ νᾱω̄[ω̄ῑτ̄] αν̄
 5 η̄ε̄ρε̄ ρ̄η̄νος̄ δε̄ η̄ρω̄με̄ κ̄[ω̄]τε̄
 6 ε̄ροϋ̄ πε̄ ᾱγ̄ω̄ νε̄οϋ̄<η̄τ̄> οϋ̄>στε̄γη̄ η̄οϋ̄
 7 ο̄τε̄ πε̄ η̄δῑ π̄η̄εῑ ε̄τ̄η̄[ᾱγ̄] : ᾱγ̄
 8 ω̄ ρ̄η̄ τ̄η̄η̄τε̄ η̄π̄η̄ῑ ε̄ρ̄[ε̄ ο̄ῡ]η̄η̄
 9 [η̄ω̄ε̄] . ̄ [] κ̄
 10 [] ω̄ε̄ [. . .] ε̄ χ̄ε̄
 11 π̄σ̄ᾱρ̄ ω̄ο̄π̄τ̄ ρ̄ω̄ ε̄ρ̄ο̄[γ̄η̄ η̄]η̄ η̄ρω̄
 12 με̄ : ᾱρ̄ο̄γ̄ω̄ω̄β̄ η̄δῑ [īc̄] πε̄χᾱρ̄
 13 χ̄ε̄ απ̄ε̄κ̄σῑοϋ̄ π̄λᾱ[η̄ᾱ] η̄μο̄κ̄
 14 ω̄ ῑο̄ῡδᾱ : ᾱγ̄ω̄ χ̄ε̄ η̄ρ̄η̄π̄ω̄ᾱ
 15 αν̄ η̄δῑ πε̄χ̄πο̄ η̄ρω̄[η̄]ε̄ η̄η̄
 16 η̄θ̄η̄η̄τον̄ : ε̄ρω̄κ̄ ε̄ρ̄οϋ̄η̄ ε̄
 17 π̄η̄εῑ η̄τᾱκ̄η̄ᾱγ̄ ε̄ροϋ̄ χ̄ε̄ π̄το̄
 18 πο̄ς γ̄αρ̄ ε̄τ̄η̄μᾱγ̄ η̄τοϋ̄ πε̄
 19 το̄ῡαρ̄ε̄ρ̄ ε̄ροϋ̄ η̄η̄ε̄το̄ῡᾱᾱβ̄
 20 π̄μᾱ ε̄τε̄ η̄π̄ρ̄η̄ : η̄η̄ πο̄ο̄ρ̄ :
 21 η̄ᾱρ̄ ε̄ρο̄ η̄μᾱγ̄ αν̄ οϋ̄δε̄ πε̄ρ̄ο̄
 22 οϋ̄ : ᾱλλᾱ ε̄γ̄η̄ᾱω̄ρ̄ε̄ ρ̄ᾱτοϋ̄ η̄
 23 οϋ̄ο̄εῑω̄ η̄η̄ ρ̄η̄ πᾱω̄η̄ η̄η̄ :
 24 η̄η̄ᾱγγ̄ε̄λο̄ς̄ ε̄το̄ῡᾱᾱβ̄ : ε̄ῑς̄ :
 25 ρ̄η̄η̄τε̄ ᾱεῑχ̄ω̄ ε̄ρο̄κ̄ η̄η̄η̄γ̄>
 26 σ̄τη̄ρῑον̄ η̄τ̄η̄η̄τε̄ρο̄ >>—

⁸ For the restoration cf. line 17.

- 1 αγω ἀϊτσαβοκ [ἡτεπλ]αη >
- 2 ἡἡϙ[ι]ογ [ε] αἰ[ω ±] τηοογϙ
- 3 ἡ . [±] τε εχἡ >>
- 4 πἡ[ἡτϙ]ἡοογϙ ηηαιων >>>
- 5 πεχα[ϙ] ἡἡι ἰογλας χε πσαῶ ηη
- 6 ποτε ῶω πασπερμα ρυποτας
- 7 ϙ[ε] ηηαρχων αἰογωφῆ ἡἡι
- 8 ἰῶ [πε]χαϙ ηαϙ χε αμογ ἡτα
- 9 ω [±] ἡἡο[κ] ϙ[ε ±]
- 10 *1 line missing*
- 11 ερ [. . . α]λλα χε εκεωωπε ε
- 12 καω [αῖο]η ἡῶογο εκηαγ ε
- 13 τἡη[τε]ρο ηἡ τεσγεηεα
- 14 τηρῶ [:] ἡἡι ἡτερεϙσωτἡ
- 15 εροο[γ] ἡἡι ἰογλας πεχαϙ
- 16 ηαϙ χε ογ πε πεῶογο ἡτα
- 17 ειχιτῶ χε ακπορχῆ ετγε
- 18 ηεα ετἡηαγ : αἰογωφῆ
- 19 ἡἡι ἡἡϙ πεχαϙ χε κηαωω
- 20 πε ἡἡεῶἡἡἡἡἡ vac αγω >>
- 21 κηαωωπε εκσῶογορῆ ῶἡ
- 22 τἡἡ ηκεσεπε ἡγεηεα αἰ
- 23 ω κηαωωπε εκαρχι εχω
- 24 ογ ἡῶαεογ ηηεῶοογ σε
- 25 ηακ'αγω <ἡ>ηεκῆτη επωἡ
- 26 >>>>> >>>> >>>>>>>

- 1 εττε[ηεα ετ]ογααβ : [π]εχαα
- 2 η̄βι ῑη̄ς χ[ε αμο]γ η̄τα[τς]αβοκ
- 3 ετβε η̄ [±] π̄ογ⁹
- 4 η̄αγ ερ[ο]ογ η̄βι λαο [^{vac} γε] η̄ρω
- 5 με υψοοπ̄ γαρ η̄βι ο ^{vac} [γν]ος η̄αι
- 6 ωη αγω ογαταρηᾱ ^{vac} πετε
- 7 η̄πεσλαογε ^{sic!} η̄γεηε ^{vac} α η̄[α]γγε
- 8 λος η̄αγ επεψι ερε [ογν]ος
- 9 η̄π[η̄α] η̄ᾱορα[τ]οη̄ [η̄ρητ]ᾱ
- 10 πᾱι ε[τ]ε η̄πεβαλ η̄α[γγελο]ς >
- 11 η̄αγ εροα : ογδε η̄π[ε μ]εγε
- 12 η̄ρητ ψαπ̄ᾱ ογδε η̄πογμογ
- 13 τε εροα η̄λαογε [η̄]ραν >>>
- 14 αγω ασογωη̄ εβο[λ] η̄πμα ε
- 15 τηηαγ η̄βι ογκλο[ο]λε η̄ογο
- 16 ῑη̄ ^{vac} αγω πεχαα χε {χε} η̄αρεα
- 17 ψωπε η̄βι ογαγγελος ετα
- 18 παρασταςις : αγω αει εβολ
- 19 ρη̄ τεκλοολε η̄βι ογνος η̄αγ
- 20 γελος παγτογενης πνογ
- 21 τε η̄πογο̄ιη̄ αγω αγω
- 22 πε ετρητ̄ᾱ η̄βι καιατοογ
- 23 η̄αγγελος : εβολ ριτη και
- 24 βηπε : αγω αγωψωπε ετπα
- 25 ρασταςις η̄παγτογενης :
- 26 η̄αγγελος : ^{vac} αγω πεχαα :

⁹ Perhaps restore to read: η̄[εθηπ η̄αι
ετε η̄]π̄ογ.

- 1 ἡ̄ῑ π[α]γτο[γενησ χε] μαρεϋ
- 2 ωωπ[ε] ἡ̄ῑ . [±] αγω ασωω
- 3 πε [±] οσ αγω :
- 4 αϋτ[αμιο] ἡ̄πωο̄π' μ̄φωστηρ
- 5 ετρ[εϋ] ^{vac} ῑ̄ ερο ερραϊ εχωϋ : αγ
- 6 ω̄ π̄εχ ^{vac} αϋ χε μαρογωωπε :
- 7 ἡ̄[ῑ ρ̄]η̄ ^{vac} αγγελος εγω̄μ̄ωε :
- 8 η[αϋ : αγ]ω αγωωπε ἡ̄ῑ ρ̄ἡ̄
- 9 τ[βα ἡ̄]ατηπε : αγω [πε]χαϋ
- 10 χε [μαρ]εϋωωπε ἡ̄[ῑ ογ̄α]ι
- 11 ωη ἡ̄ογοῖη αγω αϋωωπε
- 12 αϋταρ[ο] ἡ̄πμερσναγ ἡ̄φω
- 13 στηρ : [ερ ε]ρο ερραϊ εχωϋ >
- 14 ἡ̄ἡ̄ ρ̄ἡ̄τβα ηαγγελος ηατη
- 15 πε εγω̄μ̄ωε αγω θε τε ται
- 16 ἡ̄ταϋταμιο ἡ̄πκεσεεπε >
- 17 ἡ̄ηαωη ἡ̄πογοῖη αγω αϋ
- 18 τογ̄ῑ̄ ερο ερραϊ εχωωγ αγ
- 19 ω αϋταμιο ηαγ ἡ̄ρ̄ἡ̄τβα ηαγ
- 20 γελος ηατηπε ετεγ̄γ̄πη
- 21 ρεσια : αγω ηεϋωοοπ ἡ̄ῑ
- 22 αλαμας ρ̄ἡ̄ τωορἡ̄ ἡ̄δηπε
- 23 ἡ̄τε πογοῖη ται ετε ἡ̄πεσ ^{sic!}
- 24 λαογε ηαγγελος ηαγ ερος
- 25 ρ̄ἡ̄ ηαἰ ετογμογτε εροογ
- 26 τηρογ χε ηογτε : αγω αϋ

- 1 αγω¹⁰ [ε]
 2 τῆμαγ []
 3 θικων []
 4 αγω κατὰ πινε ἠπ[εειαγ]
 5 γελοσ : *vac* αμογονῆ τ[γενεα]
 6 ναφθαρτοσ ἠσῆθ [±]
 7 ἠπμητсноογс [±]
 8 ἠχογτ[α]ριε : . [±]
 9 αμογονῆ ψμεсно[ογс]
 10 ἠφωστηρ ῆ τγεν[εα η]α >
 11 φθαρτοσ ῆ πογ[ω]ψ ἠπε
 12 ἠῆα πεψμεсно[ογс]с δε ῆω
 13 ογ ἠφω[с]τηρ α[γο]γονῆ·
 14 τῆ εβολ ἠφωστηρ ῆ τγε
 15 νεα ναφθαρτον [ῆ] πογ
 16 ψψ ἠπεἠῆα χε εγεψω
 17 πε ἠδι τεγῆπε ἠτογ επογα
 18 αγω πεγειωτ πε πμητ
 19 снооγс ηαιων ἠπμητ
 20 снооγс ἠφωστηρ αγω
 21 κατὰ αιων ηημ сооγ ноγ
 22 ρανос χε εγεψωπε ἠδι
 23 ψμεснооγс ноγρानос :
 24 ἠψψμεснооγс ἠφωστηρ
 25 αγω κατὰ πογα πογα > > :

¹⁰ This word is probably to be regarded as repeated due to dittography, cf. αγω at the end of page 48.

- 1 [Ἰησοῦ τοῦ ἱστ]ερεωμα
 2 [χε εγεωωπε] ηδὶ τ̄ξ̄:
 3 [Ἰστερεωμα ± . . .] οὔ¹¹ ἀγ†
 4 [ἡαγ οὔ]εζουσια ἡὶ οὔηητ
 5 [νοδ η]στρατια ηαγγελος η
 6 [ατηπ]ε εγεοοῦ ἡὶ οὔωἡ
 7 [ωε . .] δε¹² ἡπαρθενος >>
 8 [ον ἡπ]ἡα εγε[ο]οῦ ἡὶ οὔ
 9 [ωἡω]ε ἡηαιων τηροῦ ἡὶ
 10 ἡ[ο]γρανος ἡὶ ηεγ[σ]τερε
 11 ωμα [:] πηηηωε δε ἡηατμοῦ
 12 ετἡἡ[α]γ : εωαγμοῦτε ε
 13 ποοῦ [x]ε κοσμοσ χε τε >
 14 φθορα [ε]βολ ἡτη πωτ
 15 ἡὶ πεωωεσποοῦσ ἡφω
 16 στηρ ετἡηηαα : ἡπαγτο
 17 γενησ ἡὶ πεωωεσπο
 18 οῦσ ἡηαιων : vac παἡηταα
 19 οὔωηη εβολ ἡηηητ̄ ηδὶ
 20 πωρη ἡρωηε : ἡὶ ηεα
 21 δυναμιοσ ηαφθαρτον :
 22 παων δε ἡτααοὔωηη̄ ε
 23βολ ἡὶ τεαγενεα παἡε
 24 τερε τβηπε ἡτεγη[ω]σ
 25 ἡηηητ̄ ἡὶ ηαγγελος
 26 εωαγμοῦτε εροα χε

¹¹ Restore to read: ἡτο]οῦ or: τηρ]οῦ.

¹² Probably to be restored to read: ἡο]δε
(for ἡο]τε).

- 1 ἦλ *vac* . []
2 μὴ *vac* [] αἰ
3 ὦν [] μῆ
4 ἦς *vac* ἀ καὶ πεχαα ἦς[ι]
5 χε *vac* μαροῦψωπε ἦ[δι μῆτ]
6 σὴ *vac* οοῦς καγγελος : [εῦρ̄ ε]
7 ρο *vac* εχῆ πεχαλος μῆ α[μῆτε (:)]
8 ἀψ̄ εἰς ρηητε ααφ[γωηε ε]
9 βολ ἦτρηπε ἦδι ογα[γγελος]
10 ερε [π]εαῖρ̄ο ψογο κρ[ωμ] εβολ
11 πεαειηε δε ε[α]χο[ε]η ἦσνοα
12 εοῦῆταα ἦμαγ ἦ[ογρ]αν χε νε
13 βρω ετε παει πε [ἦτ]αγερμη
14 νεγε ἦμοα χε αἶ[ος]τατης
15 ρῆκοογε δε χε ἰ[αα]δαβαωθ
16 αψ̄ οη ακαιαγγελ[ος] εἰ εβολ
17 [ε]ῆ τρηπε χε σακλας̄ νεβρω
18 ῆ[ε] ααταμιο ἦσοογ καγγελος̄
19 αψ̄ σακλας̄ ετπαραστας̄
20 αψ̄ καὶ αψ̄χο ἦμντςνο
21 οῦς καγγελος̄ ρη ἠπνογε
22 αψ̄ αψ̄χι νοῦμερος̄ επογα
23 ρῆ ἠπνογε : αψ̄ πεχαα ἦ
24 δι πῆῆτςνοοῦς̄ καρχων
25 μῆ πῆῆτςνοοῦς̄ καγγελος̄
26 χε καρε πογα πογα ἦμωτῆ
27 >>>>> >[>>>]> >>>>>

- 1 [] . *vac* ἦσε
2 [] γε] *vac* νεα
3 [] εἰ ἦ :
4 [±] ἀγγελος : πωο *vac* ρπ
5 [πε σ]ἠθ *vac* πετεψαγῆ *vac* οὔ
6 [τε ε]ροϋ χε πεχ̄ς : πη *vac* ε̄ρ
7 [σνα]γ̄ πε ῥαρηαθωθ ε *vac* τε
8 [.] . . [.] . . ε : πμ̄ε *vac* ῥ :
9 [ψονῆ]τ πε γ̄αλιλα : πμ̄ε̄ρ
10 ρτο[ο]γ̄ πε ἰωβηλ : πμ̄ε̄ρ
11 †οὔ [π]ε̄ ἀλωπηλιός : ναει
12 νε π†[ο]γ̄ ἦταγρ ερο εχῆ
13 ἀμητ[ε :] αγω ἦωορπ εχῆ
14 πεχαο[σ] : *vac* τότε πεχαοκ νδῆ
15 σακλα[σ] ἦνεσαγγελος χε :
16 μαρη *vac* ταμιο νογρωμ̄ε [κα]
17 τα πινε αγω κατὰ θικω[η]
18 ἦτοοὔ δε ἀγπιασσα ναδ̄αμ̄
19 αγω τεμ̄ς̄ῖνε ε̄γ̄ῥα εψαγ
20 νοὔτε δε ερος ῥῆ τδ̄ηπε
21 χε ῥωῆ *vac* ῥῥαῖ γαρ ῥῆ πεει
22 ραν ερε ἦγενεα τηροὔ ωι
23 νε ἦσωϋ : αγω πογα πογα
24 ἦνοοὔ σενοὔτε ερος
25 ἦνεῖραν : [σα]κλα δε ἦπ̄ῑ

- 1 οὐεζ [σαζνε]
 2 εἰμη[τι]
 3 ἦγεν[εα]
 4 ται . . [. . . .] . []
 5 αῦω πεχαα ναα ἦσι π[αρχων]
 6 χε ερε πεκωνῶ φωπ[ε νακ]
 7 ἠοῦοειω ἠῆ νεκωῆ[ρε : >>>]
 8 ἰοῦλας λε πεχαα ἦῖσ [χε οῦ]
 9 πε περοοο ετφναων[ρ >]
 10 ἦσι [π]ρωῆ[ε] : *vac* πεχαα [ἦσι] ἦῖσ
 11 χε αῶροκ' κρ [ω]πηρε [χ]ε αλαη
 12 ἠῆ τεφγεεα ἦτ[α]αχι πεα
 13 οῦοειω {ῶ ὠνηπ[ε]} ῶῆ πμα
 14 ἦτααχι ἦτεφμη[τε]ρο ἦ >
 15 ῶητ^{sic!} 13 ῶῆ οῦηπε ἠῆ πεααρ
 16 χων : πεχαα ἦσι ἰ[ο]ῦλας ἦῖσ
 17 [χ]ε φαῖπῆα ἦρωμε μοῦ : πε
 18 χαα ἦσι ἦῖσ χε θε τε ται
 19 ἦτα πνοῦτε οὐεζ σαζνε
 20 ἠῆπῆαηλ ε† ἠνεπῆα ἠη
 21 ρωμε ναῦ εῦφῆωε επεῦ
 22 φαπ : πνοδ λε ἦτααοῦεζ
 23 σαζνε <ε>γαβρηλ ε† ἠνεπῆα
 24 ἦτηοδ ἦγεεα νατῆρο
 25 πεπῆα ἠῆ τε†γχη ετρε
 26 παει ερε πκ[εσ]επε ἠνε†γχη

¹³ Read: ἦηητ<α>.

- 1 [] τοοϋ
 2 [] ογοῖη
 3 [] . [.] ος
 4 [] ε . . . εχ [. . .] ερωτε
 5 [] . πῆλ ηῖηττηγτῆ :
 6 [] τῆτρεμογω¹⁴ ηη τεει
 7 [σαρ]ξ : ηῖ ηγεηεα ἡῖαγγε
 8 [λος :] πηοϋτε δε αϋτ[ρ]εϋ
 9 [† τ]εγνωσις ηαλαμ η[η] ηε
 10 τ[ηε]ηαϋ ηῖη[α χ]ε ηεγῖ χοεις
 11 εροο[γ] ἡδι η[ε]ρωοϋ ἡπε
 12 χαος η[ἡ] ἀηῖτε :
 13 ἰογλας [δε] πεχαϋ η(η)ῖης χε
 14 εγναρ [ο]γ δε ἡδι ἡγ(εη)εα ετῆ
 15 ηαγ : [vac]at πεχαϋ ἡδι ἡῖς
 16 χε ἀληθως †χω ἡμος ηῖ
 17 τῆ χε ηςιοϋ εϋχωκ εβολ[α]
 18 εχῆ ηδει τηροϋ ροταν δε
 19 ερωανχωκ εβολ ἡηεμοϋ
 20 οειω ἡταγτοωοϋ ηαϋ ἡ
 21 δι σακλας ρηηγ ἡδι πεγροϋ
 22 ειτ ἡςιοϋ ἡῖ ηγεηεα :
 23 αγω ηενταγχοοϋ ἡσε
 24 χοκοϋ εβολ : τοτε σεηα
 25 πορηεε ηῖ παραη αγω
 26 ἡσεμογοϋ[τ] ηηεγωηρε

¹⁴ Perhaps restore to read: [ἡτα(τε)]τῆ-

- 1 [] ΠΑΡΑΗ
- 2 [] ΜΗ >>
- 3 [] Ἰ [. . .]
- 4
- 5
- 6 *about 5 lines missing*
- 7
- 8
- 9 . . ο . [±] εψ [. . .]
- 10 ΜΟΥ [±] ρ . ε εροϊ : *vacat*
- 11 ΑΛΗΘΩΣ [†χ] ω ἸΜΟC ΠΑΚ' ΙΟΥ
- 12 ΔΑ ΧΕ Ν [ΕΤΤ] ΑΛΕ ΘΥCΙΑ ΕΞΡΑΪ
- 13 ΝCΑΚΛΑ [C ± Ν] ΟΥΤ [Ε . .]
- 14 ΧΕ ΝΖ []
- 15 ΧἸ Π []
- 16 ΡΟΥ . [.] . []
- 17 ΖΩΒ ἸΜ Ε [ΥΖ] ΟΟΥ ΠΤΟΚ
- 18 ΔΕ ΚΝΑΡ ΖΟΥΟ ΕΡΟΥ ΤΗ
- 19 ΡΟΥ ΠΡΩΜΕ ΓΑΡ ΕΤΡ ΦΟ
- 20 ΡΕΙ ἸΜΟΕΙ *vac* ΚΝΑΡ ΘΥCΙΑCΕ
- 21 ἸΜΟC ΗΔΗ ΑΠΕΚΤΑΠ ΧΙCΕ
- 22 ΑΥΩ ΠΕΚΩΝΤ ΑCΜΟΥΖ
- 23 ΑΥΩ ΠΕΚCΙΟΥ ΑCΧΩΒΕ ΑΥ
- 24 Ω ΠΕΚΖΗΤ Α [CΑΜΑΖ] ΤΕ >>>>>

ἦ[ζ]

- 1 ἀληθ[ωσ †χω ἦμος ἡὰκ χε] ἦεκ
- 2 ᾗἄεο[γ]ω
- 3 ἡ[.] . []ω]ωπε
- 4 [] . . ο
- 5 [] ἦε :
- 6 [] αω ἄ]ροη >—
- 7 [] οογ
- 8 [] . [. . . .] . [.] . [] παρ
- 9 [χων] ἐμμωτε εβολ : [αγ]ω το
- 10 τε φηαχίσε ἦδι πτ[γ]πος :
- 11 ἡτηος ἡγενεα ἦ[α]λαμ χε
- 12 ᾗἄ τεῖῃ ἦτπε ἡῖ [π]καρ ἡῖ ἡ
- 13 ἀγγελος ᾗωοο[π ἦ]δι τγενε
- 14 ἄ ετῖῃαγ εβολ ριτῖῖ ἡαωη :
- 15 εῖς ρηητε ἀγχε ρω[β] ἡῖμ εροκ
- 16 φι ειατκ ερραει ἡῖ[η]ἄγ ετδη
- 17 πη ἀγω πογοῖη ετῖῖηητῖ :
- 18 ἀγω ἦσιογ ετκωτε ερος
- 19 ἀγω πσιογ ετο ἦπροηγογ :
- 20 ἡενος ἦτοφ πε πεξσιογ >—
- 21 ἴογλας δε ἀφιατῖ εῖρραει >—
- 22 ἀφιαγ ετδηπε ἦογοῖη ἀγ
- 23 ω ἀφωκ εῖρογῖη ερος ἡε
- 24 ταρε ρατογ ρι πεσῖητ : ἀγ
- 25 σωτῖη εγςῖη εςῖηῖ εβολ
- 26 ρῖ τδηπε ε[ς]χω ἦμος >—

1 x[ε] ΝΟΘ Ν
 2 ΓΕ[ΝΟC] Ζ[Ω]Ν Ν
 3 α . [] . [.] ΔΥ
 4 ω Δ []
 5 ἡ . . []
 6 ΝΔΥ []
 7 ΩΩ []
 8 Ζἡ []
 9 ἡ [] *vac* ΔΥΚΡῪΡῪ *vac* [ΔΕ]
 10 ΝΔΙ Ν[Ε]ΥΔΡΧΙΕΡΕΥC ΧΕ ΝΤΑ [.]¹⁵
 11 ΒΩΚ' [ΕΖΟ]ΥἨ ΕΠΚΑΤΑΛΥΝΑ Ν
 12 ΤΕΥΠ[ΡΟ]CΕΥΧΗ : ΝΕΟΥΝ ΖΟ
 13 ΕΙΝΕ Δ[Ε Ν]ΜΔΥ ΠΝΕΓΡΑΜΜΑ
 14 ΤΕΥC Ε[Υ]ΠΑΡΑΤΗΡΕΙ ΧΕ ΕΥΕ
 15 ΑΝΑΖΤ[Ε] ΝΜΟC ΖῪΑΙ Ζἡ ΤΕ >
 16 ΠΡΟCΕ[Υ]ΧΗ ΝΕΥῪ ΖῪΤΕ ΓΑΡ
 17 ΖΗΤῪ ἡ ΠΛΑΟC ΠΕ ΧΕ ΝΕΥΠ
 18 ΤΟΟΤΟΥ ΤΗΡΟΥ ΖῪC ΠΡΟ
 19 ΦΗΤΗC ΔΥΩ ΔΥ† ΠΕΥΟΥ
 20 ΟΙ ΕΙΟΥΔΑC ΠΕΧΔΥ ΝΔΙ :
 21 ΧΕ ΕΚΡ ΟΥ ΝΤΟΚ ΠΠΕΕΙΜΑ
 22 ΝΤΟΚ ΠΕ ΠΜΔΘΗΤΗC ΠΙC
 23 ΝΤΟC ΔΕ ΔCΟΥΩΩῪ ΝΔΥ
 24 ΚΑΤΑ ΠΕΥΟΥΩΩΕ ΙΟΥΔΑC
 25 ΔΕ ΔCΧΙ ΝΖἡΖΟΜΗΤ ΔCΠΑ
 26 ΡΑΛΛΙΟΥ ἡ[ΜΟ]C ἡΔΥ >>>>>—
 27 >>>>> >> >> >>>>>
 28 ΠΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ
 29 ΠΙΟΥΔΑC

¹⁵ ΝΤΑ [.] may be restored to either ΝΤΑ[C] or ΝΤΑ[Υ].